|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | United Nations | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2023/23 | |
| _unlogo | **Economic and Social Council** | | Distr.: General  16 May 2023  Original: English |

**Economic Commission for Europe**

Inland Transport Committee

**Working Party on the Transport of Dangerous Goods**

**Joint Meeting of Experts on the Regulations annexed to the   
European Agreement concerning the International Carriage   
of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN)  
(ADN Safety Committee)**

**Forty-second session**

Geneva, 21-25 August 2023

Item 4 (b) of the provisional agenda

**Proposals for amendments to the Regulations annexed to ADN:**

**other proposals**

Correction of terminology – *"Chambre des pompes"*

Transmitted by the Recommended ADN Classification Societies[[1]](#footnote-2)\*, [[2]](#footnote-3)\*\*

Introduction

1. In the French text of ADN there are two similar terminologies: "*chambre(s) des pompes*" and "*chambre(s) de pompes*".

2. There is also the wording *"salle des pompes"* (only in 9.3.2.17.7 / 9.3.3.17.7 and in 9.1.0.40.2.1 / 9.3.x.40.2.1).

Proposal for correction

3. The unique wording *"chambre(s) des pompes"* is proposed.

4. Through the whole French text of ADN, the wordings *"chambre de pompes"* and *"salle des pompes"* shall be replaced by *"chambre des pompes"* and the wordings *"chambres de pompes"* and *"salles des pompes"* shall be replaced by *"chambres des pompes"*.

1. \* Distributed in German by the Central Commission for the Navigation of the Rhine under the symbol CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2023/23 [↑](#footnote-ref-2)
2. \*\* A/77/6 (Sect. 20), table 20.6. [↑](#footnote-ref-3)